

Noël dernier

Last Christmas

Laurence: Coucou, ça fait longtemps que je ne t'ai pas vu. Au fait, qu'est-ce que tu as fait pour le dernier Noël ?

Marie-Andrée: Le dernier Noël. Oh, c'était un Noël très très amusant.

Laurence: Ah raconte-moi ça

Marie-Andrée: Je suis partie avec ma fille qui vit aux Etats-Unis

Laurence: Oui

Marie-Andrée: Mon mari, et nous sommes allés aux îles Galapagos pendant 2 semaines nous avons voyagé sur un bateau croisière

Laurence: Oui. C'est bien dans le Pacifique, on est d'accord ?

Marie-Andrée: Oui, et nous avons été là-bas pour plonger uniquement

Laurence: Et c'est une de tes passions la plongée sous-marine ?

Marie-Andrée: Oui, je plonge depuis 20 ans

Laurence: Donc t'es une grande sportive ?

Marie-Andrée: Grande sportive, peut-être pas, mais j'adore la plongée, c'est un endroit, on se sent différent

Laurence: Tout à fait

Marie-Andrée: Et les îles Galapagos c'était un vieux rêve, de 30 ans

Laurence: C'était une curiosité ?

Marie-Andrée: Vraiment un vieux rêve, j'en avais envie depuis que j'ai 15 ans, et là ça se concrétisait et c'était magique. Un moment magique avec... on a tout vu, les requins baleines, les requins marteau, les raie mantas, les otaries, tout ! les iguanes marins, c'était magnifique vraiment

Laurence: Et ben dis-donc, je pense que ça va te rester en mémoire très longtemps . Ca va faire de merveilleuses souvenirs...

Marie-Andrée: Ca fait des souvenirs impérissables

Laurence: C'est magnifique

Marie-Andrée: Et puis j'ai fini mes vacances au Pérou, sur le Macchu Pichu

Laurence: Oui, et là tu as un grand dépaysement !

Marie-Andrée: J'ai fêté le nouvel an là-bas, après Noël sur le bateau, le nouvel an sur le Macchu Pichu

Laurence: Et t'as passé vraiment des fêtes hors normes on va dire

Marie-Andrée: Complètement hors normes

Laurence: C'est très bien, c'est très bien

Marie-Andrée: Et toi ?

Laurence: Tout l'inverse, c'est-à-dire des... pour le coup, des choses, des lieux, et des gens tout à fait communs et très classiques. Voilà j'aime bien bouger l'été mais Noël on reste vraiment en famille en faisant plusieurs repas, un repas du côté de ma famille, un repas du côté de la famille de mon amoureux, et on fait même dès fois un troisième repas avec mes amis très proches, donc, où chacun nous préparons un bon plat, nous partageons comme ça la préparation des repas, nous faisons que de la cuisine maison

Marie-Andrée: Super !

Laurence: Et comme nous sommes tous amateurs de bon vin, nous venons chacun avec une bonne bouteille de vin, et nous passons des heures à table à boire et à manger et à rigoler

Marie-Andrée: C'est le meilleur moment

Laurence: Mais écoute, voilà, c'est un petit peu ce qui est différent à Noël, on ne bouge

pas beaucoup mais on partage certains moments comme ça

Marie-Andrée: C'est un grand moment de partage normalement Noël

Laurence: Voilà, donc moins de découverte pour cette part de l'année, mais découverte culinaire je dirais

Marie-Andrée: D'accord, et ben écoute...On a quand-même partagé un grand moment avec ma fille

Laurence: Je suppose

Marie-Andrée: On se voit pas très souvent

Laurence: Ça vous a également permis de passer des moments ensemble et de vous rapprocher,

Marie-Andrée: Ah complètement

Laurence: Et de communier un petit peu ensemble dans cette expérience. Et ben je suis ravie pour toi, Marie

Marie-Andrée: Et ben, écoute passe une bonne semaine

Laurence: Merci, également à bientôt

Marie-Andrée: A bientôt

Laurence: Au revoir

Vocabulary notes/ vocabulaire

Coucou : informal way of saying hello

Racontes-moi ça : tell me about it

Plonger : to dive

La plongée : diving

Ça se concrétisait : we could see it happening (for real). It was becoming concrete!

Dépaysement: a French word meaning to have a change of scenery

Tout l'inverse: completely the opposite

Un repas: a meal

Un plat : a dish

On est amateurs de bon vin : we all like good wine, we're all fans of good wine

Communier : to take part together

A suggestion for a podcast ? Another idea ?

Paul and Marie

info@thefrenchpodcast.com

<http://www.thefrenchpodcast.com>

For top French content and updates like us on facebook and follow us on twitter!